Estimado Cliente,

En Jocca nos esforzamos por la calidad y el compromiso con nuestros clientes, y le agradecemos su confianza en nuestros productos.

Aprovechamos esta ocasión para informarle que ante cualquier duda o reclamación puede contactar con nosotros en la dirección atencionalcliente@jocca.es (respuesta en 24 horas laborables).

Si, por el contrario, desea consultar alguna característica técnica o nuestra amplia gama de productos, visite la página web www.qualimail.es, donde le atenderemos con la calidad que nos caracteriza.

Una vez más, gracias por su confianza.









(ES) Manual de instrucciones
(PT) Manual de instruções
(EN) Instructions manual
(FR) Manuel d'instructions
(IT) Istruzioni per l'uso
(DE) Gebrauchsanweisung

JOCCA

Ref. 9982-9978
9984A/B/C



Para cualquier consulta sobre este artículo contacte con nuestro Servicio de Atención al cliente

JOCCA
QUALIMAX INTERNATIONAL



atencionalcliente@jocca.es
RESPUESTA EN 24h.

Tel. 902 420 000

DESCRIPCIÓN/DESCRIÇÃO/DESCRIPTION/ DESCRIPTION/DESCRIZIONE/BESCHREIBUNG

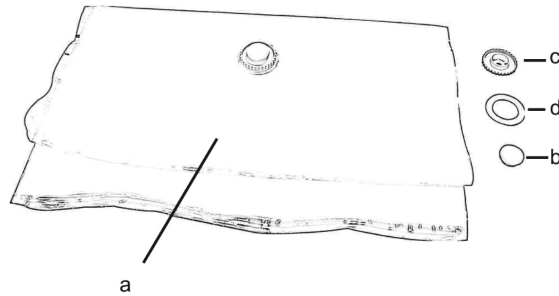
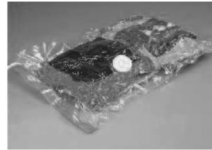



fig.1


fig.2

FUNDAS AHORRA ESPACIO

AGRADECIMIENTO DE COMPRA

JOCCA, le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos.
Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA, queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta.

JOCCA:
C/ Tarraca nº12 (PlaZa)
50.197 Zaragoza
atencionalcliente@jocca.es

DESCRIPCIÓN

a-Funda
b-Tapón
c-Arandela
d-Rosca

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

-Estas instrucciones son muy importantes, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.
-JOCCA no se responsabiliza de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
-Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que está en perfecto estado, de no ser así, no utilice el aparato y diríjase a JOCCA ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.
-Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilizar el aparato en la intemperie. No deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc.
-Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permita que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

-Para evitar que la ropa guardada se dañe y para prolongar la vida de la bolsa, no exponga la FUNDA AHORRA ESPACIO a temperaturas extremas.
-Para evitar cualquier daño en la FUNDA AHORRA ESPACIO, no introduzca ningún artículo punzante en la bolsa.
-Puede provocar asfixia.
-No guardar cerca de objetos afilados o calientes, ni nunca por encima de 35ºC.
-No utilizar para almacenar objetos húmedos o afilados.
-Si el periodo de almacenamiento es largo, se recomienda inspeccionar las bolsas regularmente.

MODO DE EMPLEO

-Coloque los artículos a guardar en la FUNDA AHORRA ESPACIO cuidadosamente. Procure no introducir demasiadas prendas en la funda.
-Los artículos guardados deben estar limpios, secos y ser no perecederos.
-Situar el extremo abierto de la funda entre las tiras de sellado. Únalas para sellar la bolsa.
-Quite el tapón y gire la rosca en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la válvula.
-Introduzca el tubo de cualquier aspirador en la válvula (fig.1), encienda el aspirador para extraer el aire de la funda.
-Se recomienda aspirar solamente el 30% del aire de la bolsa para asegurar que las prendas guardadas recuperen totalmente su forma y tamaño original.
-Retire el tubo del aspirador de la funda cuando termine de aspirar el aire. Gire inmediatamente la rosca en el sentido de las agujas del reloj para cerrar la válvula y poner el tape (fig.2).
-Las prendas guardadas en la FUNDA AHORRA ESPACIO ahora están protegidas de todo agente externo. Su ropa estará organizada inmediatamente de manera compacta y eficiente.

LIMPIEZA Y ALMACENAJE

-Limpie periódicamente el polvo que se acumula en las fundas con un aspirador o un paño húmedo.
-No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar las fundas.
-Guárdelas en un lugar seco.

SACO POUPA-ESPAÇO

AGRADECIMENTO DE COMPRA

JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos. Para atender melhor as suas dúvidas e necessidades, o serviço de atendimento ao cliente da JOCCA está à sua inteira disposição para resolver qualquer tipo de consulta.

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE
TEL. 212 405 662

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

a-Saco
b-Tampa
c-Arandela
d-Rosca

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

-Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.
-JOCCA não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.
-Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à JOCCA, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.
-Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc.…
-Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permita que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
-Para proteger as suas coisas e prolongar a duração da sua SACO POUPA-ESPAÇO, tenha o cuidado de não a armazenar em temperaturas extremas.
-Para evitar danos no SACO POUPA-ESPAÇO não guarde dentro objectos pontiagudos.
-Pode causar asfixia.
-Não guardar perto de objectos quentes e afiados, nem a uma temperatura por cima dos 35ºC.
-Não utilizar para armazenar objectos húmidos e afiados.
-Se o periodo de armazenamento fôr longo, aconselhamos a que revise os sacos com regularidade.

MODO DE UTILIZAÇÃO

-Coloque bem os artigos dentro da SACO POUPA-ESPAÇO. Não coloque demasiados artigos dentro.
-Os artigos devem estar completamente limpos e secos e não ser perecíveis.
-Coloque a ponta aberta do saco entre as tiras de fechar e junteas.
-Levante a válvula tal como se indica na figura, e gire a rosca na direcção oposta dos ponteiros do relógio para a abrir.
-Coloque a boca de qualquer aspirador caseiro na válvula (fig.1), ligue o aspirador para absorver o ar que está dentro do saco.
-Recomendamos que não retire mais do que 30% do ar da bolsa, de forma a que os artigos guardados voltem fácilmente às suas formas e tamanhos originais.
-Retire a boca do aspirador do saco quando terminar de absorver o ar. Gire imediatamente a rosca no sentido dos ponteiros do relógio para fechar a válvula e coloque para baixo outra vez (fig.2).
-Os artigos armazenados no SACO POUPA-ESPAÇO, estarão agora protegidos de insectos, fungos, humidade e maus cheiros. Terá a tudo guardado de uma forma compacta e organizada.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

-Limpe periodicamente o pó que se acumula nas bolsas com um aspirador o pano levemente humedecido.
-Não utilize detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar as bolsas.
-Guarde as bolsas num lugar seco.

STORAGE SAVING BAG

PURCHASE ACKNOWLEDGEMENT

JOCCA thanks you for the trust placed in the purchase of our product and we are certain that you will always be satisfied with any of our products.

PRODUCT DESCRIPTION

a-Bag
b-Lid
c-Washer
d-Thread

SAFETY WARNINGS

-These instructions are very important. Please read this instructions manual carefully before using the appliance and keep it at hand to refer to it at any time.
-JOCCA declines any responsibility for the improper use of the product, or any other use that is not described in this manual.
-Before using the product for the first time, unpack the product and check that it is in perfect conditions. If not, do not use the appliance and contact JOCCA, as the guarantee covers any damage from origin or manufacturing defects.
-This product is only indicated for domestic use. Do not use the appliance outdoors. Never leave the appliance exposed to climatic agents such as rain, snow, sun, etc.
-This appliance is intended to be used only by adults. Do not allow people not accustomed to this kind of appliances, handicapped people or children to use this item.
-To safeguard your storage against damage and prolong the usable life of the bag, do not store STORAGE SAVING BAG in extreme temperatures.
-To avoid damage to STORAGE SAVING BAG, do not store any items with sharp points and edges, in the bag.
-Plastic can suffocate.
-Do not store near sharp & heated objects & never above 35ºC.
-Do not store damp, wet or sharp objects.

-If storing for long periods, regular checks on bag are recommended.

INSTRUCTIONS FOR USE

-Pack items for storage into STORAGE SAVING BAG neatly. Take care not to over pack.
-Items to be stored should be thoroughly clean, dry and are not perishable.
-Place the open end of the bag between the sealing rods and clip rods together as shown to seal the bag.
-Remove the lid and turn the knob anti-clockwise to open the valve.
-Insert hose of any household vacuum cleaner over valve as shown (fig.1), turn on vacuum cleaner to draw air from the bag.
-It is recommended that only 30% of the air should be drawn from the bag that to entsure total recovery of stored items to original shapes and sizes.
-Disconnect vacuum hose from the bag once the air is taken out completely. Turn knob clockwise immediately to close the valve and recap valve as shown (fig.2).
-Items stored in STORAGE SAVING BAG are now protected from bugs, fungus, moisture and odor. Your storage will immediately become organizes, compact and efficient.

CLEANING AND STORAGE

-Periodically clean any dust that has accumulated on the saving space bags with a vacuum cleaner or a damp cloth.
-Do not use abrasive detergents or products that may damage the bags.
-Keep the bags in a dry place.

HOUSSES GAIN DE PLACE

REMERCIEMENT D'ACHAT

JOCCA vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits.

DESCRIPTION DU PRODUIT

a-Housse
b-Bouchon
c-Bobèche
d-Spiral

CONSEILS DE SÉCURITÉ

-Ces instructions sont très importantes; lisez attentivement cette notice d'emploi avant d'utiliser l'appareil, puis conservez-la avec soin afin de pouvoir la consulter ultérieurement.
-JOCCA dégage toute responsabilité concernant l'utilisation incorrecte de ce produit ou toute autre utilisation non prise en compte dans la présente notice.
-Avant d'utiliser pour la première fois ce produit, déballez-le puis vérifier qu'il se trouve en parfait état, si tel n'est pas le cas, ne l'utilisez pas et adressez-vous directement à JOCCA, car notre garantie couvre en effet tout défaut d'origine ou de fabrication.
-Ce produit n'a été conçu que pour un usage domestique. Ne l'utiliser pas à l'extérieur. N'exposez cet appareil à aucun facteur climatique, tel que la pluie, la neige, le soleil, etc.
-Cet appareil est destiné aux adultes. Ne permettez pas que des personnes non habituées à ce type d'appareils, des personnes invalides ou des enfant l'utilisent.
-Pour éviter que le vêtement gardé soit endommagé et pour prolonger la vie du sac, n'exposez pas LES HOUSSES GAIN DE PLACE à des températures extrêmes.
-Pour éviter tous dommages au niveau de LA HOUSSE GAIN DE PLACE n'introduisez aucun article pointu dans la housse.
-L'article peut provoquer de l'asphyxie.

-Ne pas garder près d'objets alguisés ou chauds, ni jamais audessus d'une temperature de 35°C.
-Ne pas utilissez pour stocker des objets humides ou aiguisés.
-Si le temps de stockage est long, il est recommandé d'inspecter les housses régulièrement.

MODE D'EMPLOI

-Placez les articles à garder dans la HOUSSE GAIN DE PLACE soigneusement. Essayez que ne pas introduire trop de vêtements dans la housse.
-Les articles gardés doivent être propres, secs et être non périssables.
-Situez l'extrémité ouverte de la housse entre les bandes de cachetage. Unissez-les pour fermer la poche.
-Enlevez le bouchon et tournez la spirale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir la valve.
-Introduisez le tube de tout aspirateur dans la valve, comme sur la photo, allumez l'aspirateur pour extraire l'air de la housse (fig.1).
-Il est recommandé d'aspirer seulement 30% de l'air de la housse pour assurer que les articles gardés récupèrent totalement leur forme et taille originales.
-Retirez le tube de l'aspirateur de la housse quand vous aurez terminer d'aspirer l'air. Tournez immédiatement la spirale dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la valve et mettre le bouchon comme sur la photo (fig.2).
-Les articles gardés dans la HOUSSE GAIN DE PLACE sont maintenant protégés de tout agent externe. Votre vêtement sera rangé immédiatement de manière compacte et efficace.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

-Nettoyez périodiquement la poussière qui s'accumule dans les housses avec un chiffon humide ou un aspirateur.
-N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de produits qui peuvent endommager les housses.
-Rangez-les dans un endroit sec.

FODERA SALVA-SPAZIO

RINGRAZIAMENTO PER ACQUISTO

JOCCA, la ringrazia per la fiducia nei nostri prodotti e siamo sicuri che rimarrà completamente soddisfatto da qualsiasi di questi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

a-Borse
b- Tappo
c- Rondella
d - Spirale

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Queste istruzioni sono molto importanti. Si prega di leggere il manuale di istruzione con attenzione prima di usare l'apparecchio e tenerlo a portata di mano per consultarlo in qualsiasi momento.
- JOCCA declina ogni responsabilità per l'uso improprio del prodotto,o per un uso non descritto in questo manuale.
- Prima di usare il prodotto per la prima volta, disimballare e rollare che sia in perfette condizioni. In caso contrario non usare l'apparecchio e contattare JOCCA, in quanto la garanzia copre tutti i danni per difetti all'origine o di fabbricazione.
- Questo prodotto è indicato solo per un uso domestico. Non usare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare mai l'apparecchio esposto agli agenti climatici quali pioggia, neve, sole etc.
- Questo apparecchio è adatto all'uso esclusivo di adulti. Non permettere a persone non abituate all'uso di questi apparecchi, a diversamente abili o a bambini.. I sacchi sottovuoto non sono giocattoli.
- Per evitare che i vestiti custoditi possano danneggiarsi e affinchè la borsa duri più a lungo, non esporre la FODERA SALVA-SPAZIO ad alte temperature.
- Per evitare danni alla FODERA SALVA-SPAZIO, non introdurre oggetti appuntiti nella borsa.
-Può provocare asfissia.

-Per evitare danni alla Borsa salva-spazio, non introdurre alcun articolo appuntito nella borsa stessa.
-Non utilizzarla per custodire oggetti umidi o affilati.
-Se il periodo di custodia è lungo, si raccomanda di controllare la borsa periodicamente.

MODO D'USO

-Collocare con cura gli articoli da custodire nella FODERA SALVA-SPAZIO. Evitare di introdurre troppi indumenti nella fodera
-Gli articoli custoditi devono essere puliti, asciutti e non deperibili.
-Situare l'estremo aperto della borsa tra le strisce di bollate. Uniscali con i clip per bollato, pressando al di sopra della striscia di bollata.
-Togliere il tappo e girare la chiave in senso anti-orario per aprire la valvola.
- Collegare il tubo del proprio aspirapolvere alla valvola (fig.1) e aspirare l'aria all'interno
- Si raccomanda assorbire solamente il 30 % dell'aria della borsa per assicurare che i capi d'abbigliamento conservati recuperino totalmente la sua forma e volume originale.
-Rimuovere il tubo dell'aspiratore della fodera una volta terminata l'aspirazione dell'aria. Ruota subito il dado in senso orario per chiudere la valvola e porre il tappo (fig. 2)
- Ora i capi d'abbigliamento conservati nella Borsa AHORRA-ESPACIO sono protetti di ogni agente esterno.
I suoi vestiti saranno organizzata inmediatamente in maniera compatta ed efficiente.

PULIZIE E MANUTENZIONE

- Pulisca periodicamente la polvere che si accumula nelle borse con un aspirapolvere o un panno umido.
-Non utilizzi detergenti abrasivi né prodotti che possano danneggiare le borse.
-Conservi in un posto secco.

PLATZSPARTÜTENSET

VIELEN DANK FÜR IHREN EINKAUF

JOCCA möchte sich für Ihr Vertrauen, das Sie uns und unsere Produkten entgegen bringen, bedanken.Wir sind uns sicher, dass Sie mit unseren Produkten vollkommen zufrieden sein werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

a - Hülle
b- Stecker
c - Scheibe
d - Ringel

SICHERHEITSWARNUNG

- Diese Anleitungen sind sehr wichtig, lesen Sie bitte genau die Gebrauchsanwesungen vor Benutzung des Aparates durch und bewahren Sie diese für spätere Konsultationen auf.
-JOCCA übernimmt nicht die Verantwortung im Fall einer nicht angemessenen Nutzung des Produktes oder einer nicht in der Gebrauchanweisung aufgeführten Nutzung.
- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, packen Sie es aus und überprüfen Sie, ob es im perfekten Zustand ist. Wenn es nicht der Fall ist, bitte nicht das Produkt benutzen. Wenden Sie sich bitte direkt an JOCCA. Der Einkaufsbeleg haftet für jede Art von Schäden und Herstellungsfehler.
-Dieser Artikel ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Er darf nicht im Freien verwendet und somit keinen Witterungsbedingungen wie Regen, Schnee, Sonne usw. ausgesetzt werden.
-Die Tüte ist kein Spielzeug, sodass sie von den besagten Behinderten und Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden darf.
-Um Erstickungsgefahren zu vermeiden, ist die Tüte außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
-Damit die aufbewahrte Wäsche keinen Schaden nimmt und die Lebensdauer der Tüte verlängert werden kann, darf die PLATZSPARTÜTE keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.

-Um evtl. Beschädigungen an der PLATZSPARTÜTE zu vermeiden, dürfen keine spitzen Gegenstände in die Tüte gegeben werden.
-Kann zur Erstickung führen.
-Nicht in der Nähe scharfen oder heißen Gegenständen speichern, und niemals über 35°C.
-Nicht nutzen um nasse oder scharfe Gegenstände zu speichern.
-Falls die Lagerzeit sehr lang ist, ist es empfehlenswert, zu inspizieren die Säcke regelmäßig.

VERWENDUNGSART

-Legen Sie die aufzubewahrenden Artikel vorsichtig in die PLATZSPARTÜTE. Vermeiden Sie es bitte, zu viele Kleidungsstücke in die Tüte zu stecken.
-Die aufbewahrten Artikel müssen sauber, trocken und unverderblich sein.
-Legen Sie das offene Ende der Tüte zwischen die Versiegelungsleisten. Verbinden Sie sie mit dem Versiegelungsclip, indem von oben auf die Versiegelungsleiste gedrückt wird.
-Entfernen Sie den Deckel und drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn im Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen.
-Stecken Sie das Rohr eines Staubsaugers wie auf dem Foto dargestellt (Abb. 1) in den Ring und schalten Sie den Staubsauger ein, um die Luft aus der Tüte abzusaugen.
-Es wird empfohlen, nur 30 % der Luft aus der Tüte abzusaugen, um sicherzustellen, dass die aufbewahrten Kleidungsstücke ihre Originalform und –größe wieder zurückgewinnen.
- Entfernen Sie den Saugschlauch aus dem Holster, wenn Sie fertig Absaugen der Luft. Schalten Sie sofort die Schraube in Richtung Uhrzeigersinn, um das Ventil zu schließen und legte das Band (Abb. 2)
-Die in der PLATZSPARTÜTE aufbewahrten Kleidungsstücke sind jetzt vor allen Außeneinflüssen geschützt. Ihre Wäsche ist sofort kompakt und wirksam geordnet.

SÄUBERUNG UND AUFBEWAHRUNG

-Entfernen Sie den auf den Hüllen angesammelten Staub regelmäßig mit einem Staubsauger oder feuchten Tuch.
-Verwenden Sie keine Scheuermittel wie auch keine Produkte, welche die Hüllen beschädigen könnten.
-Bewahren Sie sie an einem trockenen Platz auf.